

УДК 37.02

Казакова Гулистан Ражабовна, преподаватель

Kazakova Gulistan Rajabovna, teacher

Школа №18 Гурленского района

Узбекистан, Хорезм

СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ В ИЗУЧЕНИИ И ПРЕПОДАВАНИИ ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫКОВ

Аннотация: В статье обозначены ключевые этапы развития методики преподавания французского языка как иностранного. Освещаются вопросы обучения межкультурной коммуникации и формирования социокультурной компетенции учеников. Особое внимание уделено критериям подбора материалов социокультурного характера.

Ключевые слова: социокультурная компетентность, компетентностный подход, иностранный язык (французский).

SOCIOCULTURAL COMPETENCE IN THE STUDY AND TEACHING OF FRENCH LANGUAGES

Abstract: the article describes the key stages in the development of methods of teaching French as a foreign language. The article covers the issues of teaching intercultural communication and the formation of socio-cultural competence of students. Special attention is paid to the criteria for selecting socio-cultural materials.

Keywords: sociocultural competence, competence approach, foreign language (French).

Методика преподавания иностранных языков, в частности, французского, постоянно эволюционирует, в какие-то моменты меняясь радикально, а иногда на уровне уточнений. На протяжении XX века так называемая традиционная методика постепенно уступает место аудио-визуальному структурно-глобальному методу, а с 80-х годов термин «методика» сменяется термином «подход». В это время начинается следующий этап в развитии методической науки, стремящейся быть более

рациональной и прагматичной – использование коммуникативного подхода в преподавании иностранных языков. Если раньше основной целью была лингвистическая компетенция, то теперь акцент сместился на компетенцию коммуникативную.

Начало XXI века отмечено появлением Европейской концепции преподавания иностранных языков, призванной служить общей базой для преподавания и изучения иностранных языков, и отражённой в документе Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком». Отныне коммуникация на иностранном языке всё больше относится к профессиональному общению, что требует новых компетенций. Требуется социокультурная адаптация для общения, рабочих поездок, ведения совместных проектов и коллективной деятельности. Эта совместная деятельность находится в центре компетентностного подхода, который придаёт новые направления, дополнительную глубину коммуникативному подходу. Компетентностный подход отвечает также требованиям мобильности учеников.

Следовательно, обучение межкультурной коммуникации должно быть направлено, среди прочего, на выработку «стратегий выживания» - вербальных и невербальных, которые помогут преодолеть блок (например, подать сигнал о своём замешательстве, попросив таким образом помощи; попросить собеседника объяснить что-либо, привести пример). Также изучающий иностранный язык должен сознавать, что критические ситуации могут повторяться, и попытаться найти причину в каждом конкретном случае, повышая этим уверенность в себе.

Главное – дать понять с самого начала обучения, что такие «провалы» в коммуникации абсолютно нормальны при изучении иностранного языка, чтобы обучаемый смог преодолеть смущение в критических ситуациях. Компетентностный подход допускает использование на занятиях родного языка и перевода (особенно на начальном этапе обучения), а ошибки считаются неизбежными. В плане говорения ученики должны научиться

использовать формы и усвоить речевое поведение так, чтобы быть понятыми. В плане понимания – распознавать и правильно интерпретировать поведение и позицию собеседника, будь то жесты, культурные или исторические референции. То есть, говорящий на иностранном языке должен обладать и социокультурной (шире – коммуникативной) компетенцией. На представление обучающегося о стране изучаемого языка влияют социополитические (отношения между странами), социальные (среда, семья, образовательное учреждение, место работы, СМИ) и индивидуальные факторы (возраст, пол, общие знания о мире, знания и опыт, связанный с данной страной, умственные способности, интерес и мотивация). Мы должны учитывать следующие факты: - у обучающегося уже есть определённый образ страны к тому моменту, когда он начинает изучать её язык.

Следовательно, урок – только один из факторов, способствующих формированию образа данной страны. Один из критических моментов при встрече с другой страной, её языком и культурой – это «культурный шок», разрыв понимания и коммуникации, который застаёт врасплох изучающего язык. Реакцией может быть отвергание языка и страны, её культуры, усиление имеющихся предрассудков или даже враждебности. Что касается Франции, примером такого разрыва может служить негативное отношение к тому, что в этой стране не принято платить за девушку во время выхода в свет, а также к введению однополых браков.

Остановимся подробнее на критериях подбора материалов социокультурного характера. При постановке целей в преподавании социокультурного компонента важен подбор по содержанию, комбинация лингвистических и социокультурных элементов. Это будет информация о жизни, различных институтах, культурных явлениях; детальная информация о каком-либо аспекте. Что касается целей обучающегося, здесь критерии несколько другие – должны учитываться его интересы и потребности. Например, обучающегося может интересовать, каков иностранец в

повседневной жизни, чем его культура отличается от нашей, наконец, личные интересы (спорт, сверстники, времяпрепровождение). Потребности же можно разделить на две группы: с одной стороны – умение при необходимости вступить в коммуникацию и определённый набор знаний для успешного общения с носителем другой культуры, с другой стороны – знания для профессионального общения, как устного, так и письменного. Ещё один критерий касается простоты, с которой социокультурный компонент может быть включён в занятия. Это могут быть предметы, фотографии, простые объяснения. Также социокультурные аспекты должны легко комбинироваться с лингвистическим содержанием (например, различные знаки и объявления могут сочетаться с употреблением модальных глаголов или безличных форм глаголов).

Целям обучения межкультурной коммуникации могут служить песни и фильмы, художественные произведения, пресса и ресурсы Интернет. При этом следует помнить о критериях, упомянутых выше: страноведческая ценность, соответствие интересам учащихся, соответствие их возрастным особенностям и жизненному опыту, соответствие речевому опыту учащихся, доступность с точки зрения языковых средств. Итак, владение иностранными языками должно способствовать общению и пониманию между народами. В настоящее время при обучении иностранным языкам как никогда важно привлекать внимание к диалогу культур, толерантности и взаимному уважению.

Компетентностный подход становится одним из ключевых моментов современной образовательной парадигмы. Этот подход рассматривает изучающего иностранный язык прежде всего как активного участника коммуникации, имеющего целью выполнить задачу (не только языкового характера) в определённой сфере и ситуации.

Литература:

1. Сафонова В.В. Проблемы социокультурного образования в языковой педагогике // Культуроведческие аспекты языкового образования. Сб. науч. трудов /Под ред. В.В. Сафоновой. - М.: Еврошкола, 1998. - С.27-35.

2. Bogoyavlenskaya, D. B. Intellectual activity as a psychological aspect of studying creativity / D. B. Bogoyavlenskaya. - Moscow, 1983.